



UNIVERSIDAD
COMPLUTENSE
MADRID

Proyecto de Innovación
Convocatoria 2023/2024

Nº de Proyecto: 322
Introducción a la lengua china IV

Responsable del proyecto:
M^a Consuelo Marco Martínez

Facultad de Filología
Departamento de Lingüística General y Estudios de Árabes, Hebreos, Vascos y de
Asia Oriental



Organizan:

Universidad Complutense de Madrid:



DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA GENERAL,
ESTUDIOS ÁRABES, HEBREOS Y DE ASIA ORIENTAL

Facultad de Filología: Departamento de Lingüística General y Estudios de Árabes,
Hebreos, Vascos y de Asia Oriental



Grupo de investigación sinología española complutense: Lengua, Cultura y Sociedad

UCM-970916-GR104-18

Colabora:



Colegio Patrocinio de San José (Colegio Privado-Concertado Bilingüe en Madrid,
distrito de Tetuán; CIF: A81883415)

Convocatoria Proyectos de Innovación Docente 2023/2024

Proyecto No: 322

Rama de conocimiento: Artes y Humanidades

Título: Introducción a la lengua china III

Palabras destacadas: lengua china, semipresencial, docencia virtual, trabajo, Europa, Asia, enriquecimiento, interrelación, estudios orientales.

Datos del responsable: MARCO MARTÍNEZ, M^a CONSUELO

DNI: 11790190E

Dirección: Facultad de Filología: Departamento de Lingüística General y Estudios de Árabe, Hebreo y Asia Oriental. Avenida Profesor Aranguren s/nº. 28040 Madrid

Este proyecto ha podido desarrollarse con éxito, en todas sus fases, que se han desarrollado de manera semipresencial, gracias a la colaboración del personal docente del Área de Estudios de Asia Oriental de la Facultad de Filología, los componentes de GISEC (Grupo de Investigación Sinología Española Complutense: Lengua, Cultura y Sociedad), y una serie de colaboradores. Dicho personal ha trabajado de forma conjunta con el deseo de aunar fuerzas y potenciar la colaboración entre ellos, deseando realizar una transferencia de su trabajo a la sociedad a través de su implicación en unas prácticas docentes que generan contacto con estudiantes, los profesores y sus colaboradores.

1. OBJETIVOS PROPUESTOS EN LA PRESENTACIÓN DEL PROYECTO

Trabajo interactivo/colaborativo entre investigadores y alumnos de grado.

Creación de material educativo de apoyo a la docencia semipresencial y su difusión en soporte digital.

Se ha perseguido con ello fomentar el aprendizaje de la lengua china en su nivel básico, como continuación y ampliación de los resultados obtenidos en los Proyectos nº 92, desarrollado durante el curso 2020-2021, nº 215 desarrollado durante el curso 2021-2022 y nº 384 desarrollado durante el curso 2022-2023.

Dado que el proyecto implica el trabajo de los investigadores con los alumnos, en un contacto estrecho y frecuente, ha sido necesario realizar varios grupos que han desarrollado su trabajo a lo largo del curso en las asignaturas de Lengua China III y Lengua China IV, de forma que los profesores implicados ya tenían la experiencia de haber participado en el curso anterior en el proyecto nº 384. En todo momento, dichos grupos de trabajo han estado supervisados y dirigidos por la Dra. M^a Consuelo Marco Martínez.

Dichos grupos de trabajo han estado formados por los profesores del Área de Estudios de Asia Oriental participantes que han contado con el apoyo de una serie de investigadores ajenos al área. Estos equipos formados por profesores e investigadores se han dedicado al trabajo con los alumnos, en calidad de tutores, de las asignaturas de Lengua China III y Lengua China IV que han participar en el proyecto.

Estos alumnos trabajaron junto a sus tutores, eligieron una de las lecturas graduadas seleccionadas previamente por los profesores que forman parte del proyecto. Una vez elegido el libro, los alumnos, ayudados por el investigador, trazaron un esquema y comenzaron la lectura y la labor de búsqueda de documentación sobre el mismo. Dado

que todos los textos seleccionados son narraciones de cuentos tradicionales chinos, la presencia de los investigadores nativos garantizó la comprensión de las narraciones. Cada una de estas lecturas graduadas fue dirigida por un profesor y un investigador como un grupo independiente y en el que los alumnos se integraban voluntariamente para realizar su trabajo.

Una vez que los grupos alumnos y profesores estuvieron formados, los alumnos visualizaron los trabajos realizados durante los Proyectos nº 92 del curso 2020-2021, nº 215 del curso 2021-2022, y nº 384 del curso 2022-2023. Tras ello, los grupos debatieron la idoneidad de los formatos que pudieran emplear. Después de que cada grupo hubiese completado la lectura de su libro, los alumnos procedieron a efectuar un resumen en español de este, que sirvió para valorar la comprensión lectora de los alumnos. Revisado y corregido el resumen, este sirvió de base para la elaboración por parte de los alumnos de un texto en chino, en el que demostraron su competencia lingüística tanto a nivel gramatical como léxica. Dicho texto fue revisado, corregido y finalmente aprobado por el investigador-profesor que ejercían de tutores de cada grupo de alumnos. Finalmente, con el texto chino redactado, los alumnos procedieron a grabar un vídeo en el que narraban su versión del libro que habían leído, de forma que demostraron su competencia oral. Esta parte del trabajo fue igualmente supervisada y corregida por los tutores.

Todas estas labores se realizaron fuera del horario lectivo de las asignaturas Lengua China III y Lengua China IV, por medio de tutorías periódicas, presenciales o virtuales en función de las necesidades organizativas de cada grupo.

Para la elaboración de los materiales audiovisuales se permitió que los alumnos seleccionaran los formatos libremente, con la única condición que debían ser de acceso gratuito e incluir al final del trabajo la procedencia de todos los materiales que habían empleado durante el proceso de elaboración. De esta forma se pretende que los alumnos se familiaricen con el proceso de citación y reconocimiento del trabajo realizado por otras personas.

Todos los alumnos que participaron en el proyecto fueron informados desde el primer momento de que sus trabajos serían finalmente expuestos de forma pública, siendo colgados en la web del Área de Estudios de Asia Oriental y de GISEC, así como que serían proyectado a los alumnos de 1º de la ESO del Colegio Patrocinio de San José (Colegio Privado-Concertado Bilingüe en Madrid, distrito de Tetuán; CIF: A81883415). De esta forma se les solicitó que firmaran un documento consintiendo esto. Del mismo modo se les indicó que la finalidad de estos trabajos era que por una parte les sirviera a ellos en su aprendizaje, pero al mismo tiempo pudiera servir a otros alumnos que pudieran visualizar el material resultante.

Los objetivos marcados para el proyecto fueron:

- Crear un marco dinámico de enseñanza, donde los alumnos puedan aprender fuera de la rutina académica del aula.
- Iniciar a los estudiantes en el estudio de la lengua china con la que no están familiarizados.
- Favorecer el trabajo colaborativo entre alumnos y alumnos/investigadores, al tiempo que se fomenta las habilidades investigadoras de los alumnos
- Fomentar la transmisión de conocimiento a la sociedad.
- Incentivar el uso de las nuevas tecnologías en el ámbito del aprendizaje, y en la transmisión de los conocimientos adquiridos.
- Favorecer que la sociedad tenga acceso a dichos conocimientos. Necesidades a las que responde y problemas que resuelve
- Poner a la universidad al servicio de la sociedad. El deseo de una sociedad plural y tolerante,
- además de comprensiva, en el que la lengua china juega un papel destacado en una sociedad globalizada.

- Cubrir la necesidad de material didáctico, de carácter general, específico y fiable, en castellano con relación con la lengua y cultura china. Con este proyecto se pretende generarlo a partir de la colaboración entre investigadores especializados en la enseñanza de la lengua china y los alumnos.
- Generar nuevas herramientas docentes efectivas para adecuar el modo de transmisión de conocimiento en un contexto social actual en el que el mundo digital, y principalmente el contenido audiovisual se ha convertido en uno de los principales vehículos de comunicación y transferencia de conocimiento.
- Potenciar la visibilidad de un área de conocimiento cuya docencia en España es todavía escasa, fomentando al mismo tiempo el interés en los alumnos por esta materia.

2.1. OBJETIVOS ALCANZADOS

- Se ha puesto a la universidad al servicio de la sociedad, al volcar de un modo gratuito en la red el trabajo de estudiantes, profesores e investigadores, con el deseo de formar a la sociedad en el aprendizaje de la lengua china en un nivel básico (HSK 1).
- Se cubre la necesidad de material didáctico, de carácter general, específico y fiable, en castellano con relación la lengua china, siendo conscientes de que los alumnos de este año se encuentran en una fase inicial de su aprendizaje.
- Se han generado nuevas herramientas docentes efectivas para adecuar el modo de transmisión de conocimiento a unas generaciones muy activas en el mundo digital, donde lo audiovisual se ha convertido en uno de los principales vehículos de comunicación.
- Durante el segundo cuatrimestre se ha podido comprobar que estos materiales eran útiles para aquellos alumnos que no habían participado de manera voluntaria en la actividad.

Dado que como se ha indicado anteriormente, el número de alumnos que han trabajado voluntariamente con los profesores e investigadores ha sido más elevado que durante el curso anterior, se han formado en total 7 grupos de alumnos de entre 3 y 5 componentes:

- Cuento Nº 1: El viejo caballo conoce el camino 老马识途.
- Cuento Nº 2: La chica caracol de río 田螺姑娘
- Cuento Nº 3: Una hija valiente 勇敢的女兒.
- Cuento Nº 4: El anciano en la frontera pierde su caballo 塞翁失马
- Cuento Nº 5: Descubriendo al ladrón tocando la campana 摸钟辩盜
- Cuento Nº 6: La leyenda del año nuevo chino 除夕的传说
- Cuento Nº 7: Houyi el arquero divino 后羿射日

Estos trabajos se encuentran disponibles a través de la web:

<https://www.ucm.es/estudiosasiaoriental/plan-de-innovacion-docente-ucm%C2%A0proyecto%C2%A0-1>

2.2. INCIDENCIAS EN LOS OBJETIVOS A ALCANZAR

Aunque el trabajo a lo largo del curso se ha desarrollado bien, con una buena sintonía entre los profesores-investigadores y los alumnos, se deben destacar dos incidencias.

- Debido a que las asignaturas de Lengua China III y IV son independientes y se desarrollan en cuatrimestres consecutivos, no todos los alumnos que participaron en la primera fase del proyecto durante el primer cuatrimestre en

Lengua China III también estaban inscritos durante el segundo cuatrimestre en Lengua China IV, y a la inversa.

- Los profesores han debido lidiar con un conjunto muy reducido de alumnos de grado que han mantenido una actitud marcadamente hostil frente al proyecto. Su comportamiento negativo frente a cualquier actividad que suponga una labor de esfuerzo y reflexión ha condicionado el funcionamiento interno de algunos grupos de trabajo. En estos casos, el trabajo solo ha podido entregarse gracias a la dedicación y esfuerzo desinteresados de los profesores.
- Como consecuencia del retraso por parte de algunos alumnos en entregar los vídeos finales, la visualización de los materiales por los alumnos del Colegio Patrocinio de San José debió retrasarse, dado que se encontraban en periodo de exámenes. Finalmente se trasladó al comienzo del curso 2024-2025 cuando los alumnos disponían de más tiempo para esta actividad.
- Dado que los alumnos debían emplear medios gratuitos y de fácil acceso para la elaboración de los materiales audiovisuales, se pueden encontrar diferencias en la calidad de la grabación y del audio. Esto dificultó la visualización por parte de los alumnos del Colegio Patrocinio de San José, lo que se resolvió pidiendo a los alumnos que visualizaran los vídeos con sus propios dispositivos electrónicos.

A pesar de estas incidencias, el trabajo se ha podido desarrollar sin sobresaltos, dado que en el caso de los alumnos que se incorporaron en Lengua China IV sin haber estado inscritos en el nivel III, fueron incorporados a los grupos en los que hubiera alguna vacante y se les ayudó por parte de los tutores.

Por su parte, la problemática surgida con las diferencias en la calidad del audio de los vídeos se deberá solventar en futuros proyectos por medio de la ayuda de los tutores a la hora de uniformizar el contenido.

3. METODOLOGÍA EMPLEADA EN EL PROYECTO

En ambos grupos de trabajo se ha empleado una metodología de trabajo colaborativa.

1. Celebración de una primera reunión conjunta entre profesores e investigadores en la que se determinaron los temas a tratar.
Se decidió dejar plena libertad a los alumnos para constituir los sus grupos y la elección del tutor, pudiendo acordar con ellos los formatos que se emplearían. Al mismo tiempo, Se les informó acerca de la necesidad de un buen uso del material intelectual y gráfico y de los riesgos que podía suponer una actuación negativa.
2. Trabajo de lectura.
Durante el primer cuatrimestre, y mientras los alumnos estaban cursando la asignatura Lengua China III, los tutores informaron a los alumnos de la necesidad seleccionar un libro del listado facilitado. En esta labor los tutores aconsejaron en todo momento a los alumnos sobre la idoneidad y contenido de las lecturas. Los grupos procedieron a la lectura del libro seleccionado bajo supervisión constante de los tutores.
3. Elaboración de los guiones y supervisión.
Durante el segundo cuatrimestre, en la asignatura de Lengua China IV. Tras la lectura del libro los alumnos realizaron un resumen en español revisado por los tutores. Dicho resumen sirvió de base para la elaboración de un texto en chino que fue revisado y corregido por los tutores. Tras esta labor realizaron las grabaciones del material audiovisual.
4. Presentación de los materiales producidos.
Los trabajos audiovisuales resultantes se hicieron públicos, y fueron presentados y visualizados por los alumnos de del taller de historia de la

ESO del Colegio Patrocinio de San José. Se trata de un grupo reducido de estudiantes de altas capacidades a los que previamente el Dr. David Sevillano López, miembro del Área de Estudios de Asia Oriental les dio una clase sobre mitología china.

4. RECURSOS HUMANOS

Dirección: Consuelo Marco Martínez (GISEC) cmarc@filol.ucm.es

Profesores e investigadores:

- María Díaz de Torres Otro diaz_detorres@yahoo.es
- NING DONG YANG PDI Complutense ningdong@ucm.es
- YULU GAO Estudiante yulugao@ucm.es
- YIHUI GU Estudiante yihuigu@ucm.es
- XUAN GUO Estudiante xuanguo@ucm.es
- LIHENG HU Estudiante lihenghu@ucm.es
- DANFENG JIN PDI Complutense danfengj@ucm.es
- JUYANG LI Otro serenajuyang@hotmail.com
- HUILING LUO PDI Complutense [huiling.luo@estumail.com](mailto:huilong.luo@estumail.com)
- XIAOLING WANG PDI Complutense xiaolw01@ucm.es
- YU ZENG Otro zy7269@gmail.com
- Lan Zhang Estudiante lanzhang@ucm.es
- SONG ZHANG LI PDI Complutense songzhan@ucm.es

5. DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES

Por acuerdo entre los componentes del proyecto se acordó que tutor se reuniría con los alumnos de su equipo de manera online una cada dos semanas, de forma que se pudieran resolver las dudas de manera rápida.

6. ANEXO 1: ENCUESTAS REALIZADAS

Al finalizar el trabajo de realización de los materiales audiovisuales en el mes de junio de 2024, se realizó la encuesta a los alumnos a través de los formularios de Google preguntando a los alumnos que participaron en el proyecto las siguientes preguntas:

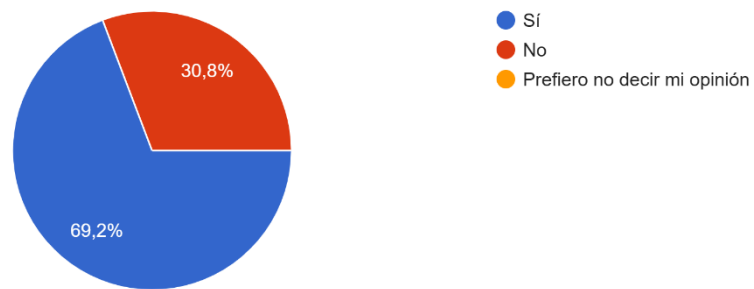
1. ¿Crees que el tema que tu equipo ha trabajado es útil en el aprendizaje de la lengua china?
2. ¿Crees que el tema que tu equipo ha trabajado es útil en el aprendizaje de la cultura china?
3. ¿Crees que el tema que ha tratado tu equipo puede resultar útil a otras personas en el aprendizaje de la lengua y cultura china?
4. ¿Crees que los medios empleados para realizar el trabajo son los adecuados para la finalidad del proyecto?
5. Calificarías el trabajo conjunto con el profesor coordinador de tu equipo de trabajo como:
6. Calificarías el trabajo conjunto con tus compañeros de tu equipo de trabajo como:

En total hubo 13 respuestas cuyos resultados son:

Pregunta 1:

¿Crees que el tema que tu equipo ha trabajado es útil en el aprendizaje de la lengua china?

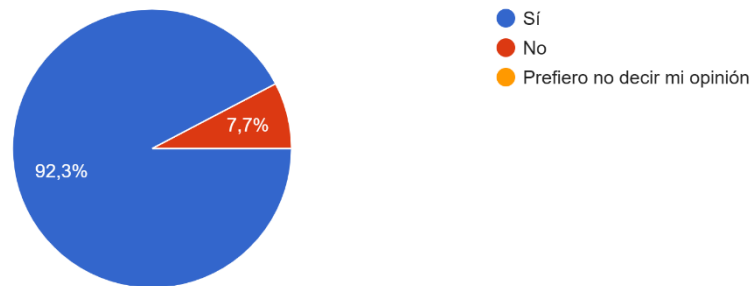
13 respuestas



Pregunta 2:

¿Crees que el tema que tu equipo ha trabajado es útil en el aprendizaje de la cultura china?

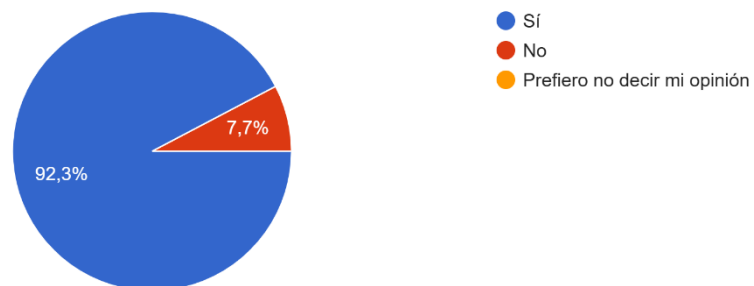
13 respuestas



Pregunta 3:

¿Crees que el tema que ha tratado tu equipo puede resultar útil a otras personas en el aprendizaje de la lengua y cultura china?

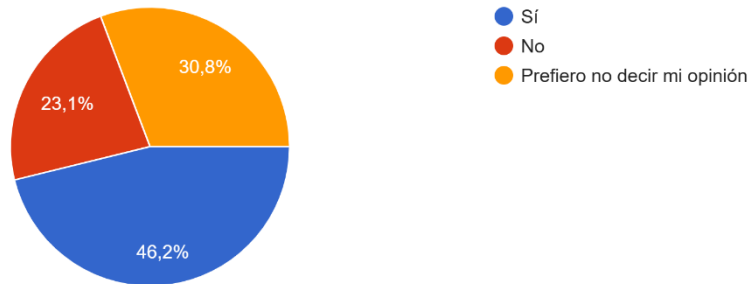
13 respuestas



Pregunta 4:

¿Crees que los medios empleados para realizar el trabajo son los adecuados para la finalidad del proyecto?

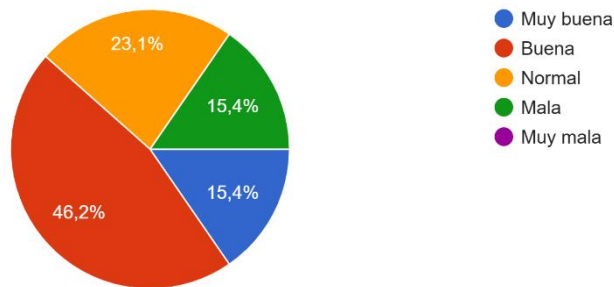
13 respuestas



Pregunta 5:

Calificarías el trabajo conjunto con el profesor coordinador de tu equipo de trabajo como:

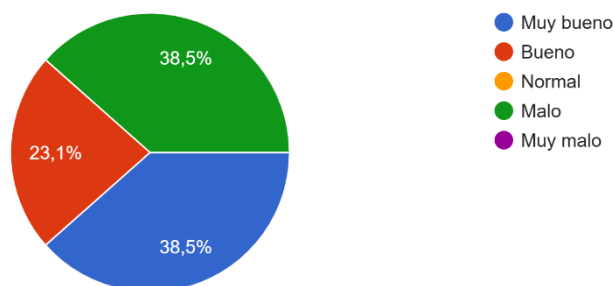
13 respuestas



Pregunta 6:

Calificarías el trabajo conjunto con tus compañeros de tu equipo de trabajo como:

13 respuestas



Al finalizar el trabajo de realización de los materiales audiovisuales en el mes de junio de 2024, se realizó la encuesta a los profesores participantes a través de los formularios de Google preguntando a los alumnos que participaron en el proyecto las siguientes preguntas:

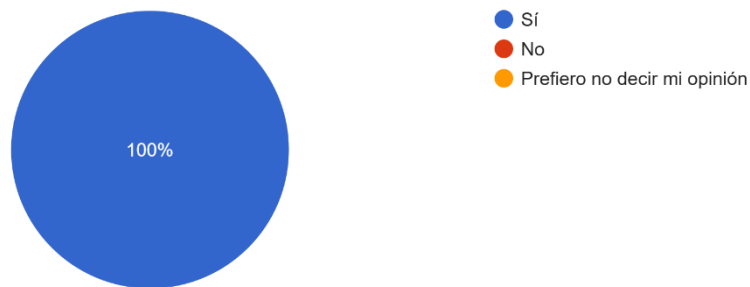
1. ¿Crees que el tema que tu equipo ha trabajado es útil a los alumnos en el aprendizaje de la lengua china?

2. ¿Crees que el tema que tu equipo ha trabajado es útil a los alumnos en el aprendizaje de la cultura china?
3. ¿Crees que el tema que ha tratado tu equipo puede resultar útil a otras personas en el aprendizaje de la lengua y cultura china?
4. ¿Crees que los medios empleados para realizar el trabajo son los adecuados para la finalidad del proyecto?
5. Calificarías tu trabajo con los alumnos de tu equipo como:
6. Calificarías el trabajo conjunto de los alumnos que forman tu equipo como:

Pregunta 1:

¿Crees que el tema que tu equipo ha trabajado es útil a los alumnos en el aprendizaje de la lengua china?

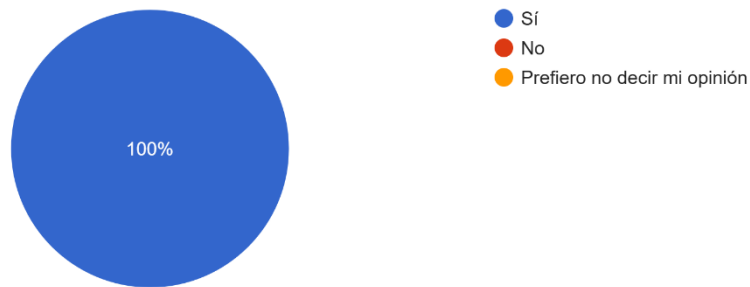
6 respuestas



Pregunta 2:

¿Crees que el tema que tu equipo ha trabajado es útil a los alumnos en el aprendizaje de la cultura china?

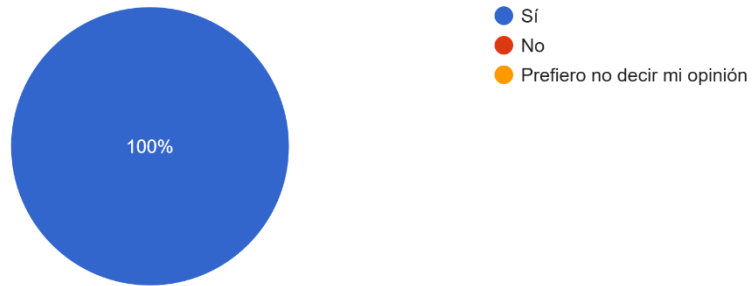
6 respuestas



Pregunta 3:

¿Crees que el tema que ha tratado tu equipo puede resultar útil a otras personas en el aprendizaje de la lengua y cultura china?

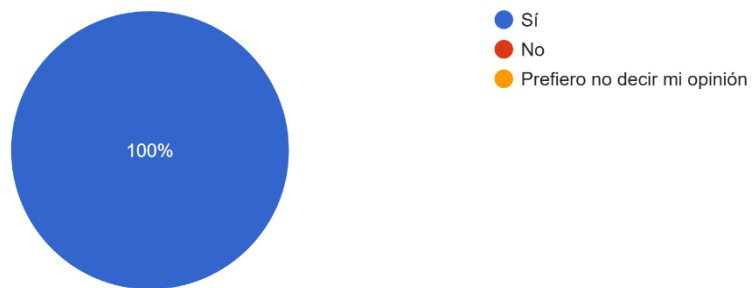
6 respuestas



Pregunta 4:

¿Crees que los medios empleados para realizar el trabajo son los adecuados para la finalidad del proyecto?

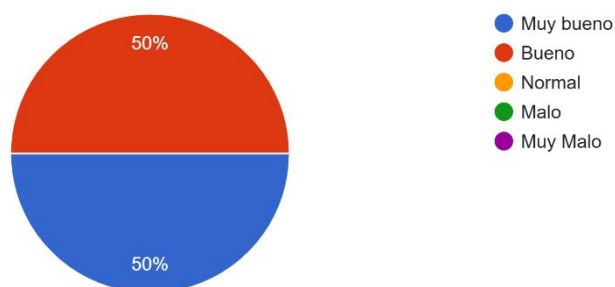
6 respuestas



Pregunta 5:

Calificarías tu trabajo con los alumnos de tu equipo como:

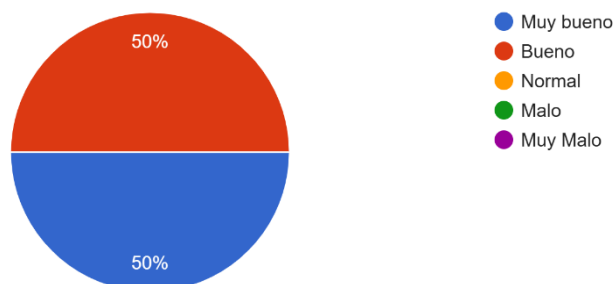
6 respuestas



Pregunta 6:

Calificarías el trabajo conjunto de los alumnos que forman tu equipo como:

6 respuestas



Por su parte a los alumnos de 1º de la ESO del Colegio Patrocinio de San José (Colegio Privado-Concertado Bilingüe en Madrid, distrito de Tetuán; CIF: A81883415) se les plantearon las siguientes preguntas:

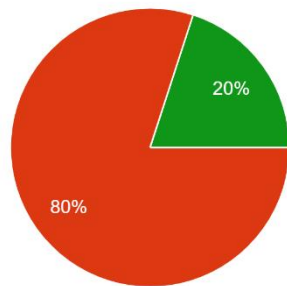
1. ¿Cuál es el vídeo que más te ha gustado?
2. ¿Por qué motivo te ha gustado más el vídeo que has indicado anteriormente?
3. Cuento Nº 1: Nuwa crea a la humanidad.
4. Cuento Nº 2: Nuwa arregla el Cielo.
5. Cuento Nº 3: Da Yu acaba con la inundación.
6. Cuento Nº 4: Hou Yi acaba con los nueve soles.
7. Cuento Nº 5: Kuafu persigue el sol.
8. Cuento Nº 6: Shennong probó las hierbas.
9. Cuento Nº 7: Cang Jie inventa la escritura.
10. Antes de ver los vídeos, ¿Conocías algo de la cultura china?
11. Si conocías la cultura china antes de ver los vídeos, señala a través de qué medio.
12. Antes de ver los vídeos, ¿Conocías algo de la lengua china?
13. Después de ver los vídeos, ¿tienes ganas de aprender chino?
14. ¿Por qué motivo querrías o no estudiar chino?

Debe tenerse en cuenta que se trata de un grupo de 10 alumnos de altas capacidades de unos 13 años. Este grupo se reúne todos los viernes para formar un taller de historia en el que la Dra. María Díaz de Torres, profesora del Colegio Patrocinio de San José, les imparte diferentes temas de carácter cultural por el que previamente los alumnos han manifestado interés. Teniendo en cuenta esto, antes una semana antes de la visualización de los vídeos realizados por los alumnos de grado, el Dr. David Sevillano López, miembro del Área de Estudios de Asia Oriental les dio una clase sobre mitología china. De esta forma, se pretendía que los alumnos tuvieran una mayor comprensión de los trabajos realizados por los alumnos del grado de lenguas modernas y sus literaturas.

Se han copiado en este documento las observaciones hechas por los alumnos del Colegio Patrocinio de San José tal y como ellos mismos las han redactado. Igualmente, la encuesta es significativa en lo referente al interés por el estudio de la lengua china, al igual que el conocimiento de la lengua y cultura, dado que es indicador del comportamiento de la sociedad española sobre las cuestiones que les planteamos. Así pueden resultar útiles para tratar de fomentar un mayor interés por los estudios que venimos desarrollando en la Universidad Complutense de Madrid sobre China.

¿Cuál es el vídeo que más te ha gustado?

10 respuestas



- 1. Nuwa crea a la humanidad
- 2. Nuwa arregla el Cielo
- 3. Da Yu acaba con la inundación
- 4. Hou Yi acaba con los nueve soles
- 5. Kuafu persigue el sol
- 6. Shennong probó las hierbas
- 7. CangJie inventa la escritura

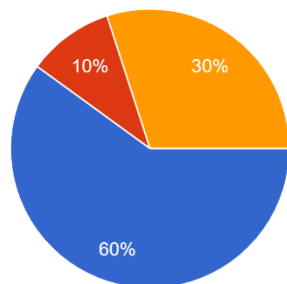
¿Por qué motivo te ha gustado más el vídeo que has indicado anteriormente?

10 respuestas

- Me ha parecido muy bonita la historia y el diseño del vídeo me ha gustado mucho.
- Por la historia y lo bien que está contada.
- La historia me parece muy interesante
- me ha gustado mas porque me ha parecido muy completa y buena la historia
- por la ilustraciones adecuadas a las historia y por le historia
- Porque era el más interesante y visual. También la voz en off era más entretenida
- por que me han gustado mucho los gráficos y que la traducción estuviese alado
- me a gustado mucho por que era muy original muy claro y tenia la traducción.
- Porque era muy bonito.

Cuento N° 1: Nuwa crea a la humanidad. Has podido entender bien la historia que narra el vídeo?

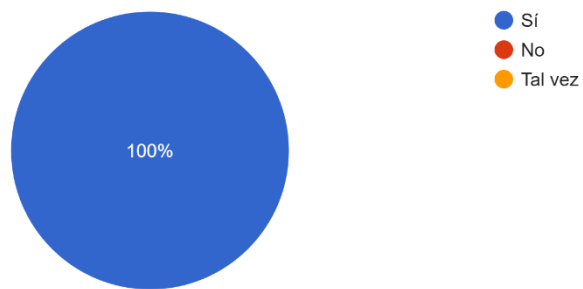
10 respuestas



- Sí
- No
- Tal vez

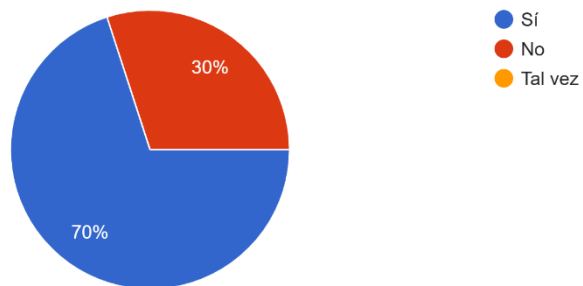
Cuento N° 2: Nuwa arregla el Cielo. Has podido entender bien la historia que narra el vídeo?

10 respuestas



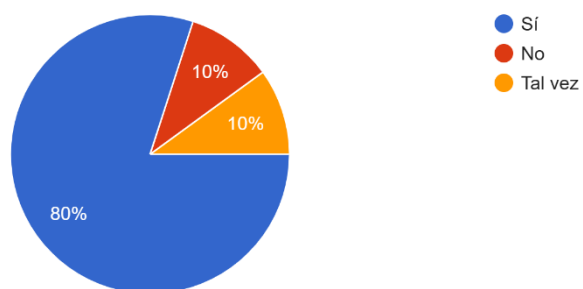
Cuento N° 3: Da Yu acaba con la inundación. Has podido entender bien la historia que narra el vídeo?

10 respuestas



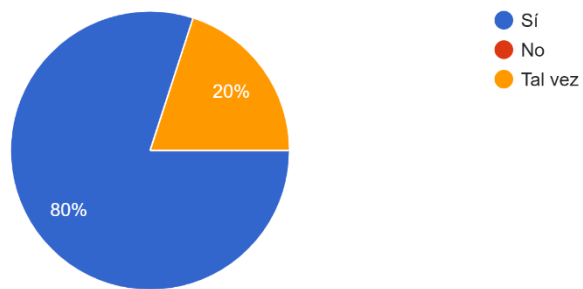
Cuento N° 4: Hou Yi acaba con los nueve soles. Has podido entender bien la historia que narra el vídeo?

10 respuestas



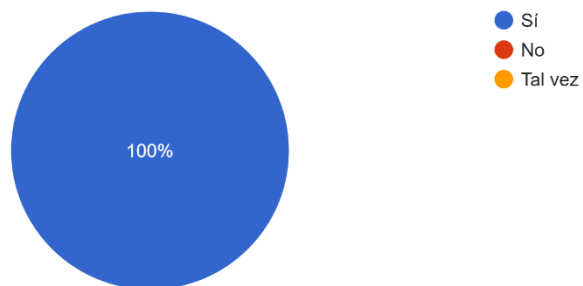
Cuento N° 5: Kuafu persigue el sol. Has podido entender bien la historia que narra el vídeo?

10 respuestas



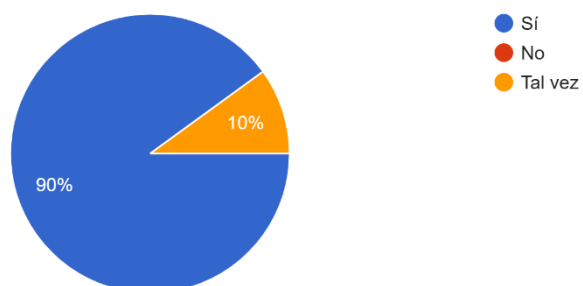
Cuento N° 6: Shennong probó las hierbas. Has podido entender bien la historia que narra el vídeo?

10 respuestas



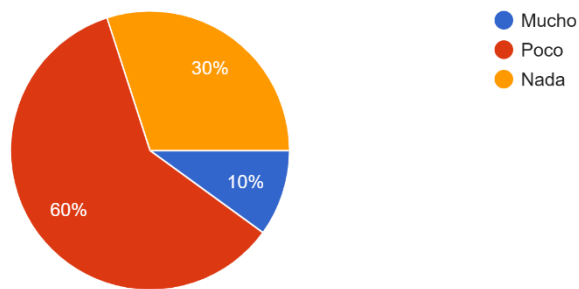
Cuento N° 7: Cang Jie inventa la escritura. Has podido entender bien la historia que narra el vídeo?

10 respuestas



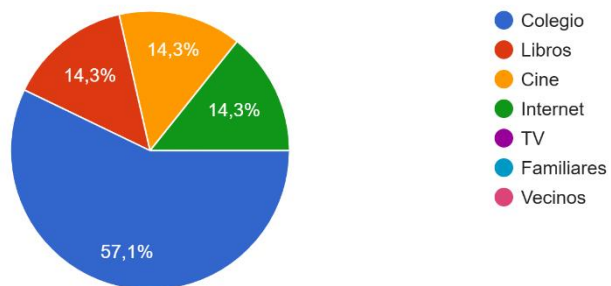
Antes de ver los vídeos, ¿Conocías algo de la cultura china?

10 respuestas



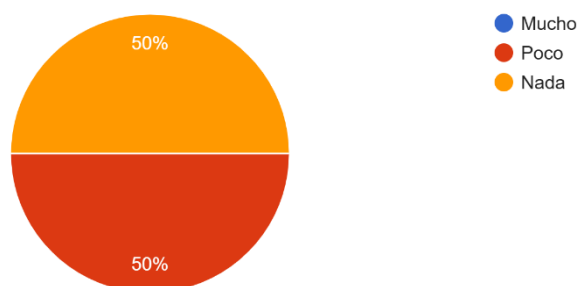
Si conocías la cultura china antes de ver los vídeos, señala a través de qué medio.

7 respuestas



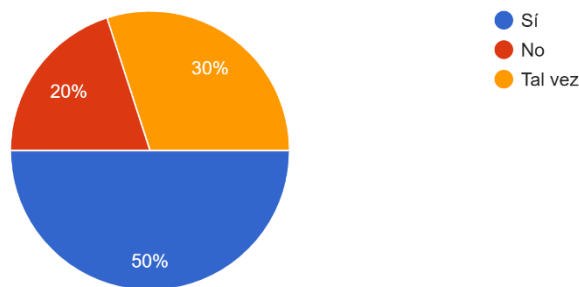
Antes de ver los vídeos, ¿Conocías algo de la lengua china?

10 respuestas



Después de ver los vídeos, ¿tienes ganas de aprender chino?

10 respuestas










¿Por qué motivo querrías o no estudiar chino?

9 respuestas

- Por la gran dificultad
- Porque es un idioma que cada vez tienen más importancia y la cultura china me parece muy interesante
- por un lado si estudiaria chino por que es un idioma que me podria dar muchas ventajas, pero por otro lado no, ya que es muy dificil.
- soy una fan de ASIA y dos de los miembros de un grupo de kpopes chino y me trae curiosidad
- Porque me parece un poco aburrido
- Me gustaría aprender chino porque me parece un idioma muy útil, y me gustan las lenguas asiáticas, una de ellas el chino y ahora que he descubierto la mitología china me interesa aún más.
- porque me gusta mucho y tengo curiosidad
- por que me parece muy bonito pero a la ve muy dificil

7. ANEXO 2: INFORME TÉCNICO DE CONSULTAS

Para evitar dificultades técnicas, tanto a los alumnos de la UCM como del Colegio Patrocinio de San José se les facilitaron los enlaces directamente que no se pusieron en abierto hasta dos días antes de su visualización por parte de los alumnos del Colegio Patrocinio de San José. En algunos casos debieron compartir sus dispositivos al no tenerlos consigo todos los participantes. Debido a este motivo tienen un escaso número de visualizaciones todavía.

Contenido del canal							
Videos Shorts En directo Publicaciones Listas de reproducción Pódcasts Promociones							
Filtrar							
<input type="checkbox"/>	Vídeo	Visibilidad	Restricciones	Fecha ↓	Visualizaciones	Comentarios	Me gusta (vs. No me gusta)
<input type="checkbox"/>	 Proyecto innova N° 322. Vídeo 7 Cang Jie inventa la escritura Proyecto de Innovación Docente N° 322. Vídeos realizados por alumnos del Grado de Lenguas Modernas y Sus Literaturas sobre relatos míticos de China.	<input checked="" type="checkbox"/> Público	Derechos de autor y 1 más	13 nov 2024 Publicado	2	0	-
<input type="checkbox"/>	 Proyecto innova N° 322. Vídeo 6 Shennong proba las hierbas Proyecto de Innovación Docente N° 322. Vídeos realizados por alumnos del Grado de Lenguas Modernas y Sus Literaturas sobre relatos míticos de China.	<input checked="" type="checkbox"/> Público	Creado para niños	13 nov 2024 Publicado	3	0	-
<input type="checkbox"/>	 Proyecto innova N° 322. Vídeo 4 Hou Yi acaba con los nueve soles Proyecto de Innovación Docente N° 322. Vídeos realizados por alumnos del Grado de Lenguas Modernas y Sus Literaturas sobre relatos míticos de China.	<input checked="" type="checkbox"/> Público	Creado para niños	13 nov 2024 Publicado	10	0	-
<input type="checkbox"/>	 Proyecto innova N° 322. Vídeo 5 Kuafu persigue el sol Proyecto de Innovación Docente N° 322. Vídeos realizados por alumnos del Grado de Lenguas Modernas y Sus Literaturas sobre relatos míticos de China.	<input checked="" type="checkbox"/> Público	Derechos de autor y 1 más	13 nov 2024 Publicado	9	0	-
<input type="checkbox"/>	 Proyecto innova N° 322. Vídeo 3. Da Yu acaba con la inundación Proyecto de Innovación Docente N° 322. Vídeos realizados por alumnos del Grado de Lenguas Modernas y Sus Literaturas sobre relatos míticos de China.	<input checked="" type="checkbox"/> Público	Creado para niños	13 nov 2024 Publicado	3	0	-
<input type="checkbox"/>	 Proyecto innova N° 322. Vídeo 2 Nuwa arregla el Cielo Proyecto de Innovación Docente N° 322. Vídeos realizados por alumnos del Grado de Lenguas Modernas y Sus Literaturas sobre relatos míticos de China.	<input checked="" type="checkbox"/> Público	Creado para niños	13 nov 2024 Publicado	12	0	-
<input type="checkbox"/>	 Proyecto innova N° 322. Vídeo 1. Nuwa crea a la humanidad Proyecto de Innovación Docente N° 322. Vídeos realizados por alumnos del Grado de Lenguas Modernas y Sus Literaturas sobre relatos míticos de China.	<input checked="" type="checkbox"/> Público	Creado para niños	13 nov 2024 Fecha de estreno	5	0	-

Dado que el proyecto nº 215 del curso 2021-2022 es una continuación de los Proyectos nº 92 del curso 2020-2021, nº 215 del curso 2021-2022, y nº 384 del curso 2022-2023, hemos podido observar un aumento en las visualizaciones de los trabajos realizados en el proyecto anterior.

Teniendo en cuenta que se trata de videos realizados por alumnos del primer y segundo año del grado, el bajo número de visitas entra dentro de lo previsible cuya media está en las 15 visualizaciones. A pesar de ello sorprende la alta visualización del vídeo número 5 del Proyecto nº 92, curso 2020-2021 del dedicado a la familia, con 185 visualizaciones. Esto lleva a pensar que estos trabajos de alumnos de primero de grado, y realizados durante el curso 2020-2021 se han difundido, aunque mínimamente, más allá del mero ámbito universitario.

8. CONCLUSIONES

Consideramos que este proyecto ha supuesto una experiencia altamente positiva tanto para el profesorado como para los alumnos, dado que como se puede observar a través de las encuestas, esta es también la opinión mayoritaria del alumnado. Al mismo tiempo, las encuestas de los alumnos del Colegio Patrocinio de San José, nos permiten tener una valoración externa y objetiva de la calidad del trabajo de nuestros alumnos. Igualmente, como se puede apreciar a través de las encuestas, no todos los estudiantes han mostrado el mismo interés y entusiasmo, cuyo resultado se ha plasmado en las valoraciones de sus trabajos por los alumnos de altas capacidades del Colegio Patrocinio de San José.

Hemos podido observar cómo en aquellos alumnos que participaron, la realización de este trabajo les ha servido para reforzar los conocimientos adquiridos durante las clases de lengua china al repasarlos y aplicarlos a lo largo del curso 2023-2024 en las asignaturas de Lengua China III y Lengua China IV, fruto de la perseverancia de los profesores participantes. De esta forma el alumnado ha podido profundizar en sus conocimientos léxicos y gramaticales, pero al mismo tiempo culturales. Además, se han introducido de forma directa en el uso de nuevas tecnologías tan importantes en el impulso del aprendizaje de lenguas extranjeras. Han desarrollado habilidades para trabajar en grupo y han potenciado su relación académica con sus profesores y conocido a otros investigadores.

Dado este balance positivo general, el desarrollo de este proyecto nos ha servido también para tomar conciencia de la necesidad de aconsejar a los alumnos participantes en próximos proyectos de este tipo, sobre la utilización o no de determinadas herramientas que no son apropiadas para la mejor difusión de los trabajos. Del mismo

modo, para el buen desarrollo de esta actividad en un futuro será necesario seguir incluyéndola entre las actividades a desarrollar por los alumnos matriculados en los niveles Lengua China III y Lengua China IV impartidos en la UCM.